

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 12

Rubrik: Achte auf gute Bremsen!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Achte auf gute Bremsen !

Haben Sie von den Traktorunfällen, die in letzter Zeit in der Tagespresse gemeldet wurden, auch gelesen? Wir meinen die bedauerlichen Todesfälle, die durch umstürzende Traktoren verursacht worden sind. Versuchen Sie, sich das Schreckliche eines solchen Unglücks einmal vorzustellen und denken Sie daran, wie viel Schmerz und Leid dadurch in die betreffenden Familien kommt.

Die Ursachen solcher Unfälle sind in den meisten Fällen auf schlechte, oder ungenügende Anhänger-Bremsen zurückzuführen, oder vielfach auch auf die Unterschätzung der hohen Gefahr, welche beim Umgang mit Fahrzeugen, namentlich im steilen Gelände drohen. Diesen Gefahren muss unbedingt begegnet werden, indem die Anhänger mit zweckmässigen und tadellos funktionierenden Bremsen ausgerüstet werden. Es empfiehlt sich dringend, die Wagen und Anhänger mit Bremsen auszurüsten, die der Traktorführer vom Traktorsitz aus selbst bedienen kann. Solche Bremsvorrichtungen gibt es heute bereits in verschiedenen Ausführungen.

Wir verweisen auf die diesbezügliche Bestimmung des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) wonach es heisst:

«Uebersteigt das Gewicht mitgeföhrter Anhänger mit der Ladung das doppelte Leergewicht des Zugfahrzeuges, so muss beim Fahren auf Gefällstrecken eine Begleitperson die Bremse der Anhänger bedienen, die nicht durch eine durchgehende oder eine Auflaufbremse oder eine vom Führer auf der Fahrt leicht bedienbare Vorrichtung gebremst werden können.»

IMA
Beratungsstelle für Unfallverhütung
in der Landwirtschaft
Brugg

The advertisement features a black and white illustration of a wooden building under construction or repair. A large wooden beam is being hoisted by a crane. In the foreground, there's a smaller structure, possibly a toolshed or a part of the building. To the right of the illustration, the word "XYLAMON" is written in large, bold, capital letters. Below it, the text "DAS ABSOLUT SICHERE Holzschutzmittel" is displayed, with "für die" preceding "Holzschutzmittel". Further down, the words "LANDWIRTSCHAFT" are printed. At the bottom right, the company name "scheller AG" is followed by "zürich".